



动物记³

野兽足迹

Animal Tracks and Hunter Signs

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著
Ernest Thompson Seton

路晓蓝 译



“动物文学之父”西顿的经典巨著

动物记 ③ 野兽足迹

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著
Ernest Thompson Seton

路晓蓝 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

动物记.3/(加)西顿著;路晓蓝译. —北京:新星出版社, 2006.6
ISBN 7-80225-035-8

I. 动... II. ①西...②路... III. 短篇小说-作品集-加拿大-现代
IV. I711.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 022174 号

动物记 3——野兽足迹

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 (Ernest Thompson Seton) / 著
路晓蓝 / 译

责任编辑: 罗 晨

责任印制: 韦 舰

封面设计: 艾默默

Animal Tracks and Hunter Signs

by Ernest Thompson Seton

Translation copyright © 2006 New Star Press

All rights received

出版发行: 新星出版社

出版人: 谢 刚

社 址: 北京市东城区金宝街 67 号隆基大厦 100005

邮政信箱: 北京市东四邮局 7 号信箱 100010

电 话: 010-65270477

传 真: 010-65270449

销售热线: 010-65512133

E - mail: newstar_publisher@163.com

印 刷: 北京中科印刷有限公司

开 本: 880×1260 1/32

字 数: 100 千字

印 张: 4.75

版 次: 2006 年 6 月第一版 2006 年 6 月第一次印刷

定 价: 14.00 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与印刷公司联系调换。



一生为动物作传的人 欧内斯特·汤普森·西顿

著名的博物学家、作家、艺术家、
教育学家、探险家。

他举止怪异，长发披肩，衣衫褴褛，手持画板和笔记本，像幽灵一样出没于群山之中，追寻着动物的足迹，写下有趣的动物故事，并为这些故事绘制了几千幅插画。

他一生都信奉“大自然是非常美好的事物”的观念，最崇拜狼和印第安人，他觉得狼是最聪明神圣的动物，而印第安人是最好的人种，因为他们和大自然相处得最和谐，也最尊敬大自然。他自称“黑狼”，并终生倡导贴近自然的生活方式。

《动物记》是他的代表作。



动物记①
我眼中的野生动物
Wild Animals I Have Known



动物记②
动物英雄
Animal Heros



动物记③
野兽足迹
Animal Tracks and Hunter Signs

责任编辑：罗 晨
责任印制：韦 舰
封面设计：艾默默

给读者的笔记



在70多年的时间里，我都一直在追踪动物的脚印——我走过加拿大的森林和马尼托巴的雪地，穿越佛罗里达的沼泽和北极冻原的沙地，爬上英国和法国的高原以及挪威的高山；我有时候会登上曾经是烂泥的沉积岩，也走过很久以前人们曾经走过的地方。

001

虽然我的欢喜和收获持续不停地增加，但我还是毫不松懈，坚定地继续追随着大自然里的脚印。

为了追踪这些脚印，我花了数不清的日日夜夜，耐心地不停追踪、阅读着野兽的生活，并将每个重要的移动和改变用笔记本记录下来，而每个奇特的新记号都成为记录，并在接下来获得的经验里得到解释。

我常常一整天下来都没有发现任何实质的收获。然而，就像打猎一样，有时幸运会不断地降临，在好几个星期都一无所获之后，会忽然得到大量的收获和丰厚的报酬，这也是无法以其他方式获取的，洞悉动物行为和心灵的方法。

将这本书呈献给你，它是由动物本身以最古老的书写方式所写下的。我在文章中还记录了那些野兽们还没离开森林之前，在那儿所过的宁静安详的生活。

在重新检视我的观察记录时，我加上了很多野兽、爬虫类和鸟类的图示，它们全都是根据我在美国观察到的动物所绘制的，而且是依实际尺寸按比例画下来的。

这只是脚印故事中一个微不足道的开始，但是希望大家能从中体会到和我一样多的乐趣。

——欧内斯特·汤普森·西顿

(Ernest Thompson Seton)

写于新墨西哥州 圣菲 西顿村

1946年8月14日



注：这些画和笔记完全取自于作者在野外的生活经验；但却是在西顿先生去世后，由与西顿先生一起经历了许多的冒险历程的西顿太太——茱丽亚·M·西顿整理成书的。因为她，这本著作才得以完成。



目 录

给读者的笔记 001

1. 最古老的书写方式.....001
2. 脚印，步态，兽迹.....007
3. 制作脚印记录.....017
4. 浣熊教我的方法.....022
5. 黑色脚印.....030
6. 像猎人一样追踪.....034
7. 一段兔子的冒险旅程.....043
8. 在东部一座农场的周围.....052



9. 沼泽和森林里的动物·····	055
10. 貂和兔子的脚印历史·····	059
11. 森林里的悲剧记录·····	062
12. 走出西方·····	067
13. 狐狸的生活·····	073
14. 城镇里的脚印·····	080
15. 臭鼬和愚蠢的北美山猫·····	086
16. 追踪脚印的城市乡巴佬·····	090
17. 浣熊戏水·····	091
18. 鹿和羚羊的脚印·····	095
19. 北方的动物·····	100
20. 粪便或信息·····	111
21. 熊树和其他的动物记号·····	123
22. 树皮上的标志和猎人的记号·····	126
23. 城镇里的标志·····	133
后记·····	136

【插图目次】

- 谷仓附近的脚印 002
- 森林和沼泽中的动物 004
- 白尾鹿的脚印 009
- 活动中的鹿 011
- 农场里的脚印 014
- 山狮的脚印 016
- 狐狸的脚掌 018
- 家畜猪的多种脚印 020
- 家畜羊和家畜猪的脚印比较 021
- 水獭的脚印 023
- 钉上铁蹄，行走的马 026
- 急驰的马和行走的马 029
- 得州山猫和红狐狸的黑色脚印 031
- 北美松鼠的黑色脚印 033
- 牧场上常见的鸟类脚印 036
- 家畜牛行走的脚印 039
- 狗和狼遇到了水牛骨头 041
- 兔子的特征 044
- 长耳兔与棉尾兔的脚印比较 046

- 兔子的脚印 049
- 玩耍中的长耳兔 051
- 狗、狐狸和猫脚印与足迹 053
- 泥地上的乌龟脚印 056
- 泥地上常见的脚印 058
- 貂追踪兔子的脚印 061
- 森林里的悲剧 063
- 兔子和狐狸赛跑 066
- 狼、北美草原狼和狐狸的特征 068
- 狐狸的生活 076
- 城镇里的脚印 082
- 人类的脚印 084
- 愚蠢的北美山猫 087
- 臭鼬的脚印 089
- 浣熊的生活 092
- 各种鸟类的脚印 094
- 鹿的脚印 096
- 大型羚羊的脚印 099
- 麋鹿的脚印 101
- 雄鹿和负鼠的脚印 102
- 麝牛的足迹和粪便 103
- 水牛的脚印和信息 104
- 驯鹿的脚印 105
- 雄马鹿的脚印 106
- 三种熊的脚印 107
- 貂的脚掌 108

- 貂的脚印 109
- 雪靴兔的脚印 110
- 鹿的粪便学 112
- 一些啮齿类动物的粪便学 114
- 一些猫科动物的粪便学 118
- 麝香鼠的邮电局 121
- 动物在树上留下的记号 124
- 树皮上的标志和印第安人的信号 128
- 在城镇里使用的标志 134

1. 最古老的书写方式



“我希望自己能到西部去，加入印第安人部落，这样我就不用上这些课了。”一个觉得学习发音毫无意义的小男孩郁郁寡欢地说着。

“你这么想可就大错特错啰！”作家回答，“小印第安人从很小的时候就必须上很多课了——而且不仅课程艰难，惩罚也很严厉喔！”

“对他来说，失败中最令人恐惧的处罚就是‘必须挨饿直到成功为止’；而他的阅读课也是其中最重要的课程。”

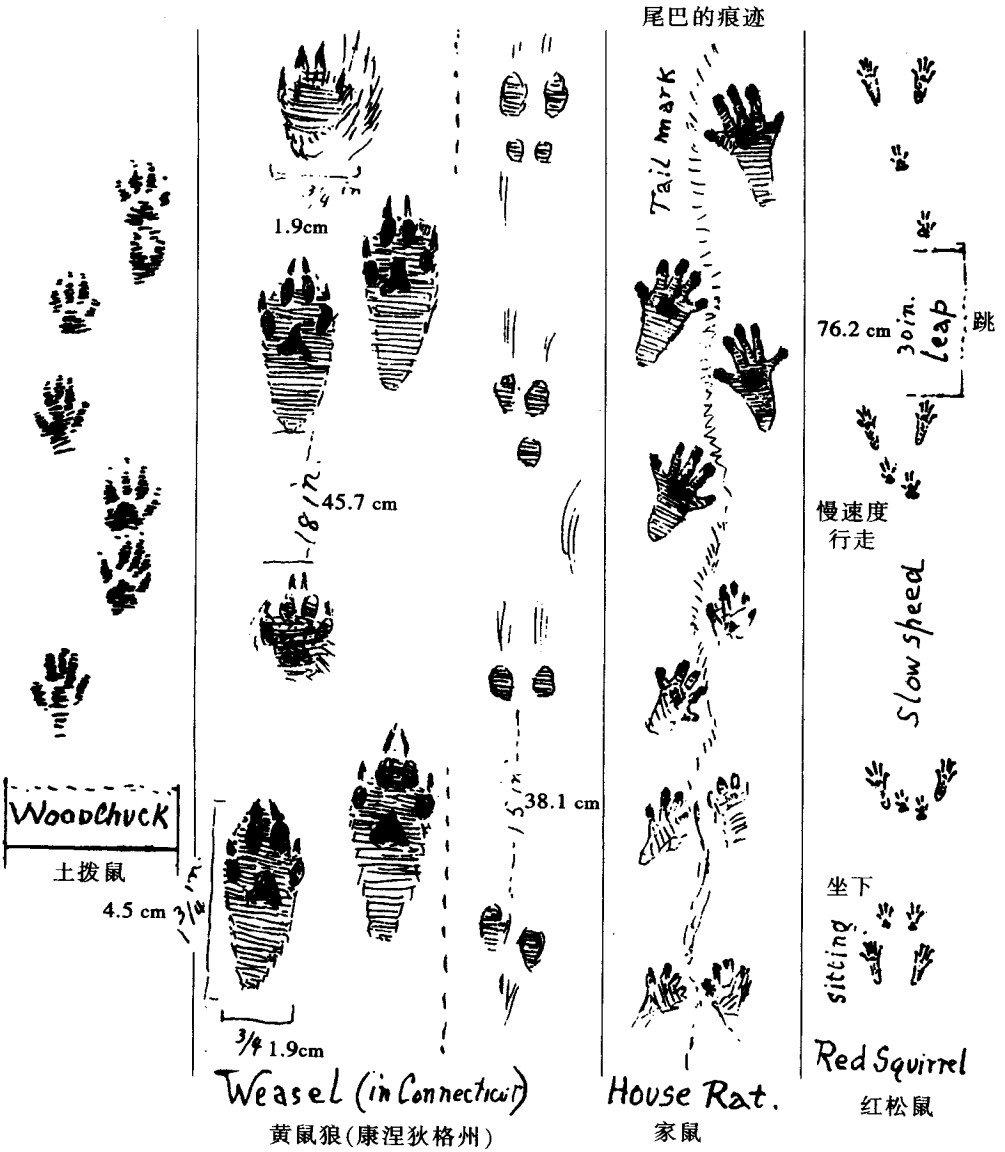
“在考试当中不是只考学过的26个字母，而是上千个字。那些字不仅没有清晰直接地印在书上，而且很模糊不清，只有一点点的痕迹；这些课程无法坐在室内舒服的椅子上学习，也没有充满智慧又有耐心的老师随时在旁指导。甚至通常是必须独自一个人进入森林里，而且无论天气如何都必须照常进行。”

“他必须慢慢破解和阅读那些用地球上最古老的书写方式所写出的字母和句子——那种书写方式和现在的比起来，老得就像埃及的象形文字、尼普尔^①的圆柱体和山顶洞人的图画一样。那是一种比人类历史还久远的书写方式，也是到处都有的书写方式。我指的就是留在沙土、泥地或雪地上的动物脚印。”

“每一个猎人——无论是红人或白人——为了不致犯错，都



【谷仓附近的脚印】



尾巴的痕迹

Tail mark

76.2 cm

30 in.
Leap

跳

慢速度行走

Slow speed

坐下

sitting

Red Squirrel

红松鼠

Weasel (in Connecticut)

黄鼠狼(康涅狄格州)

House Rat.

家鼠

Woodchuck

土拨鼠

4.5 cm

1.9 cm

45.7 cm

38.1 cm

必须学习去阅读这些文字。而且，他必须辨认出来这些有时清楚、有时模糊；有时笔直、有时扭曲；有时简单、有时却又复杂的方式所写下的那些令人困惑的各式各样的句子，并敏捷且精确无误地跟随它们。如果猎捕的结果是成功的话，那就会供应给他一天的食物。”

这就是小印第安人的阅读课程，而且是永远不会被取代的方式。

自然学家也必须学习一些精通这种古老艺术的方法。对在作野外调查的学生来说，它的用处更是永久的；如果不懂这种艺术的话，他将永远无法了解那些住在森林里的居民。

有一个最最显著的事实告诉我们，野生动物永远比专家们能想象到的要多得多。举个例子，在纽约市区的30公里范围内，就充满了50种以上，无法计数的鸟类、爬虫类或鱼类，而且有四分之一以上是数量非常多的。或者更详细地说，在大纽约区的范围内，过着自由又平常生活的野兽，至少就有十几种，而且半数以上都是寻常可见的。

举个实例来说，沿着斯塔滕岛到长岛的海岸走，一定会发现水貂、麝香鼠和浣熊，蝙蝠就更不用说了。在森林里会发现花松鼠、红松鼠、飞鼠、花栗鼠、鼯鼠和地鼠。田园四周和住家附近则会发现很多的家鼠和沼泽鼠。袋鼠、土拨鼠、臭鼬鼠和鼬鼠也很常见，还有很多其他种类的动物会到处出现。

“那么，为什么我们从来都没看到过？”这通常是最先被提出的问题，而答案其实很简单。

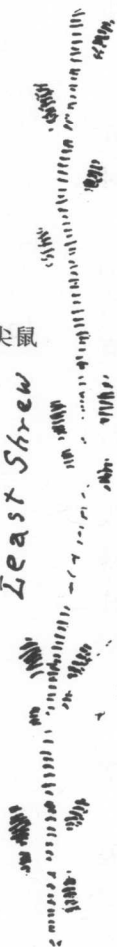
从很久以前，野兽就已经学会了一个重要的教训：人类是你最大的敌人；无论如何都要避开他们。而最简单的方法就是只在晚上现身。人类是一种日间动物，他们在大多数野兽喜欢



【森林和沼泽中的动物】

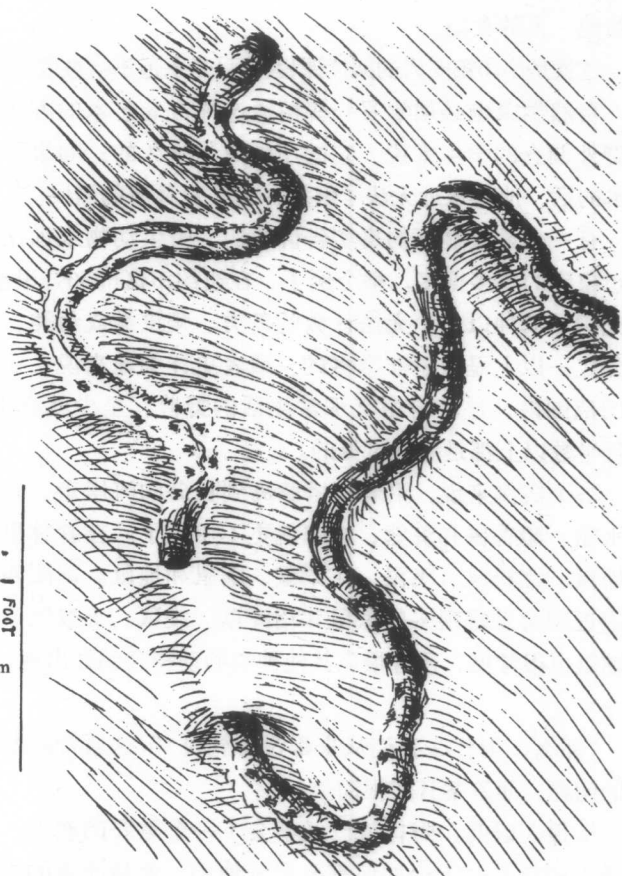
微型尖鼠

Least Shrew



30.5 cm

1 FOOT



Blarina tunnels in deep snow.

在深雪中留下的鼯鼠或鼯鼠隧道

Blarina or Mole Shrew. — in $\frac{1}{2}$ inch snow.

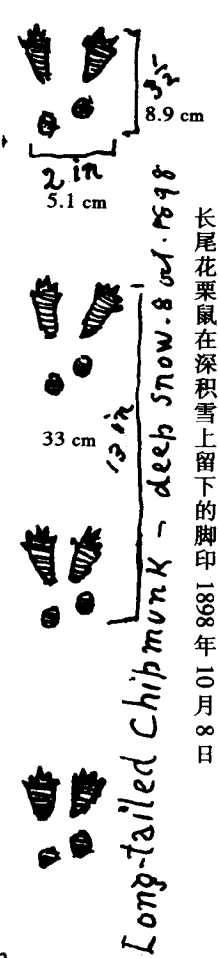
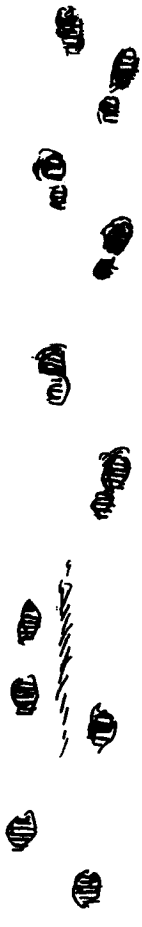
鼯鼠或鼯鼠在0.9公分高的积雪上留下的脚印



Deer mouse
白足鼯鼠



Meadow-mouse
牧草鼠



长尾花栗鼠在深积雪上留下的脚印 1898年10月8日